# ALL London Webinar. Sarah Campbell: Linguistics in and beyond the languages classroom: why and how!

Contents

[ALL London Webinar. Sarah Campbell: Linguistics in and beyond the languages classroom: why and how! 1](#_Toc424675397)

[Recording Information 1](#_Toc424675398)

[Event information: 1](#_Toc424675399)

[Twitter Handles 2](#_Toc424675400)

[Chat Transcript 2](#_Toc424675401)

[Helen's ongoing notes of talk 8](#_Toc424675402)

## Recording Information

Title: ALL London Webinar - Sarah Campbell - Linguistics

Type: Recording

Duration: 01:06:21

URL for Viewing: http://lancelot.adobeconnect.com/p5mgvnicumv/

Recording Date: 07/14/2015 7:00 AM

Summary:

Linguistics in and beyond the languages classroom: why and how! A webinar with Sarah Campbell ALL London Tuesday, 14 July 2015 from 20:00 to 21:00 (BST)

## Event information:

<https://www.eventbrite.co.uk/e/linguistics-in-and-beyond-the-languages-classroom-why-and-how-a-webinar-with-sarah-campbell-tickets-17624138272>

**ALL London** organises webinars open to all teachers. We hope that you will like us and want to join! We were extremely impressed with a talk given by Sarah Campbell at Language World 2015 and invited her to share her ideas even more widely by presenting a webinar for us. This picture was taken by the European Commission's Paul Kaye during the session. Language lovers cannot fail to be enthused and motivated by this presentation! Here is her description of the session: Linguistics in and beyond the languages classroom: the why and the how! Whether or not you studied linguistics yourself, introducing linguistics into the languages classroom is an effective way of enhancing pupils’ language, literacy and problem solving skills. This practical session explores the crosscurricular benefits of linguistics, and provides ideas and resources, including information on how to access support.

**About Sarah** .... Sarah Campbell is a linguist and experienced MFL teacher who currently combines stay‐at‐home motherhood with work for the Linguistics Association of Great Britain (LAGB) and United Kingdom Linguistics Olympiad (UKLO). She led the development of an award‐winning KS3 linguistics course, and currently manages a UKLO team designing KS2/3 linguistics resources.

## Twitter Handles

Lynne Jones:@Lynne\_SCILT

Campbell:Sarah Campbell @akasarahc

Rebecca:@LingototNcl

Sylvie Bartlett-Rawlings:@SylvieBRawlings

Luke Rudge (Bristol):@linguatical

Ester Leach:@EsterHerrero

Billy Clark:@billylinguist

Nina Elliott:@senoraelliott

Suzi Bewell:@suzibewell

Zoe Bathgate:@zoebathgate and @1plus2\_WLC

## Chat Transcript

Lynne Jones:Hi I'm Lynne Jones. I'm one of the Professional Development Officer at SCILT, Scotland's National Centre for Languages which is based at the University of Strathclyde in Glasgow.

nancy:Hi Lynne, I'm Nancy and I teach Modern and Ancient Greek at Brasshouse Language Centre (Birmingham Adult Education Service)

Sally Moore:Hi, I'm Sally Moore and I am head of MFL at an academy in Kent

Sylvie Géal-Wilkes:Hi, I'm Sylvie: I'm Head of MFL in Douglas in the Isle of Man. I was caught up in a meeting at 4:00, it looks as though it is starting later than I thought. Looking forward to it!

Fabio:Hi, I'm Fabio, I'm Italian and I will attend a MFL PGCE course in September.

Lynne Jones:Fabio, where are you going to be doing your PGCE?

Fabio:Portsmouth University. At the moment I am on a French SKE course in Plymouth

Sally Moore:I did my degree at Portsmouth, great place

Lynne Jones:Exciting times for you Fabio! Bonne chance.

Fabio:Thank you!

Sylvie Bartlett-Rawlings:Hi another Sylvie here. I teach MFL in two primary schools.

Lynne Jones:Am I right in thinking that you're the @SylvieBRawlings that I follow on twitter?

Sylvie Bartlett-Rawlings:yes I am Lynne. Hi. ;-)

Lynne Jones:\*waves\*

Valeria Agostini:Hi! I teach Italian in Primary Schools - Worthing Area

Luke Rudge (Bristol):HI all! I'm a Ph.D Student in linguistics at the Bristol Centre for Lniguistics, and I'm also on the UKLO committee assisting schools with Linguistics Clubs. Looking forward to this webinar =]

Sylvie Bartlett-Rawlings:Ciao Valeria!

Sylvie Bartlett-Rawlings:yes

Ester Leach:Hi! I'm head of MFL at Cheltenham

Valeria Agostini:Ciao Sylvie!!!

Rebecca:Hi all, I run Lingotot Newcastle West. We teach French, Spanish, German and Mandarin in nurseries, primary schools and community classes.

Lou:Hi Sylvie

Sylvie Bartlett-Rawlings:Bonsoir Lou.

Lou:Hi I'm a primary language teacher interested in linguistics

Lou::)

Sylvie Bartlett-Rawlings:bonsoir Helen. x

Birgit Abate-Daga:Guten Abend from Munich!

Judith:Good evening

Helen Simpson:salut!

Valeria Agostini:Ciao Helen! Bravissima. Il tuo italiano va alla grande!

Amy Thompson:Hi Amy Thompson is here!

Zoe Bathgate:Hello! I'm Zoe Bathgate, MFL Teacher and 1+2 Development officer for West Lothian. Hi Lynne, aren't we supposed to be on holiday? :)

Lynne Jones:Hey there Zoe B

Lynne Jones:I'm on study leave - I'll get that wretched dissertation submitted this summer if it kills me!

Helen Simpson:Hi all - my first webinar - primary French teacher, secondary background, interested in language awareness :)

Judith:My name is Judith Rifeser, I am Head of KS5 German and Teacher of Spanish in South-West London.

Sylvie Géal-Wilkes:I think the great north may dominate!!!

Sylvie Géal-Wilkes:;)

Sylvie Bartlett-Rawlings:Great to see your name Helen. 2 from Kent Sylvie .

Judith:Thank you, Helen. It is a pleasure to join you and Sarah tonight. Thank you.

Helen Simpson:yes, 2 from Kent :):)

Sylvie Géal-Wilkes:Geographical average... Scotland and the isle of Man!...;)

Sally Moore:Kent rules !!!

Sylvie Géal-Wilkes:But really I'm from Ardèche! So perhaps that doesn't count!

Juliet:Hi all from Yorkshire, Juliet

Sioned Mills:Hi, I'm Sioned. Part-time MFL teacher in Sussex - French & German mainly.

Nina Elliott:Hi! Nina ML Curriculum Leader from Plymouth - mainly French / Spanish

Rebecca 2:Hi everyone, I'm currently teaching French at a school in West Yorkshire :-)

Billy Clark:Hi everybody, Billy Clark here from Middlesex University. I mainly teach on a BA English Language programme

Lynne Jones:Hi I'm Lynne Jones. I'm a primary teacher and one of the Professional Development Officer at SCILT, Scotland's National Centre for Languages which is based at the University of Strathclyde in Glasgow.

Sylvie Géal-Wilkes:Hello again, I teach French and Spanish and am French. No fireworks tonight in the Isle of Man bizarrely!

Sally Moore:Hi, I'm a Head of MFL in an academy in Kent, teach French and Spanish

Sylvie Bartlett-Rawlings:From Montpellier, MFL primary teachr in two schools in Kent.

Caroline:Hi, I am a French and Spanish secondary school teacher based in Hertfordshire

Lou:Hi I teach in Rugby, teach primary MFL, mostly French but I have just taught a few lessons of German to year 6

Lucy Vallejo:hi, I'm Lucy, teaching Spanish in East Sussex

Birgit Abate-Daga:Good Evening, I am teacher for German as a Foreign LAnguage at a bilingual German-Italian school in Munich. In addition I am working at Munich University at the new department for Multilingualism.

Luke Rudge (Bristol):PhD Student at Bristol Centre for Linguistics& UKLO Committee member. Use French, Spanish and BSL

Rebecca:Hi all, I run Lingotot Newcastle West. We teach French, Spanish, German and Mandarin in nurseries, primary schools and community classes.

Valeria Agostini:Ciao, I am an Italian Consulate Primary Teacher working in the Worthing Area

Sylvie Bartlett-Rawlings:You must come! it is fabulous.

Camila:Hello, I teach Spanish and French in a secondary school in the South West

Fabio:Hello, I am going to attend a MFL PGCE in Portsmouth next September.

Judith:Good evening, I am Judith Rifeser, Head of KS5 German in South-West London. I teach both German and Spanish KS3- KS5 and I am particularly interested in teacher training. I am also a researcher in Cultural Studies, focussing on female filmmakers and film phenomenology.

Zoe Bathgate:Hi! I'm a MFL secondary teacher and 1+2 Development Officer for West Lothian Council. Interested in supporting teachers to deliver MFL in primary schools.

Sylvie Bartlett-Rawlings:Sorry Helen, the sound is not very clear. There is an echo with Sarah.

Sylvie Bartlett-Rawlings:Helen is clear

Billy Clark:I can hear you, even though a bit of distortion B--)

Lou:it is difficult to hear sarah

Helen Myers:I hear her very clearly.. perhaps yturn up your sound?

Lou:it isnt a volume issue

Sylvie Géal-Wilkes:Midday, midnight???

Helen Myers:Please type here

Billy Clark:Don't know what they mean. 'Med' = middle?

Sylvie Bartlett-Rawlings:middle something

Billy Clark:sols = sun?

Sally Moore:med is with, isnt it ?

Billy Clark:midnight midday?

Sylvie Géal-Wilkes:parasol, umbrella??

Billy Clark:room?

Helen Myers:Pyjamas?!

Lou:pj's

Billy Clark:peace?

Billy Clark:piece?

Sylvie Bartlett-Rawlings:play

Sylvie Géal-Wilkes:Please

Helen Myers:room

Billy Clark:Great examples B--)

Sylvie Bartlett-Rawlings:Interesting when looking at EAL too.

Helen Myers:Good point Sylvie

Helen Myers:Sylvie .. answer to your question coming up now I think ...

Helen Myers:(Sylvie G-W)

Sylvie Bartlett-Rawlings:and allso learn about 'registers'.

Helen Myers:Lovely ideas here .. pupils enjoy knowing about language I find ...

Helen Simpson 2:includes home & heritage languages - equality

Lou:i agree Helen - they like links between languages and how language changes

Helen Myers:.. and they like it when \*they\* discover it ...

Helen Simpson 2:& reduces linguistic hierarchies

Judith:I agree. I found that students are very keen to discover connections between their own mother tongue and the TL, and differences, of course. In addition, this can all be done in the TL, using very simple language

Juliet:This is a good approach for enhancing literacy skills - a key focus for our English dept at my school

Helen Simpson 2:yes - v good literacy links

Lynne Jones:tweet

Rebecca 2:A Tweet

Sylvie Bartlett-Rawlings:Love the focused approach on literacy skills. Good tools to prepare for secondary school.

Lucy Vallejo 2:we have been doing a lot of work on cognates with year 7 and they have loved it!

Lynne Jones:Agree Sylvie B-R

Helen Simpson 2:yes Sylvie - transition...

Judith:great for cultural awareness to look at tweets etc.

Sylvie Bartlett-Rawlings:We have a Twitter board and reluctant writers use it...

Helen Simpson 2:tools for learning a diff lang in secondary - sth to build on - not all lost

Helen Simpson 2:sounds good Sylvie

Lou:great idea sylvie

Sylvie Bartlett-Rawlings:Great to look at other TL tweets

Juliet:Like the idea of colour coding questions

Sylvie Bartlett-Rawlings:Fabulous! So accessible for primary.

Sylvie Bartlett-Rawlings:They love to 'dissect' a text and 'work out' its meaning.

Helen Simpson 2:empowering

Judith:We do an activity where they try to guess the meaning for the International Day of Languages. We give them poems in different languages and they try to guess what it means

Helen Simpson 2:sounds good Judith - imagine pupils ask lots of qu's about language

Judith:They love it and EAL students often feel empowered when they suddenly teach others their language

Lou:me too Judith - have an activity in Dutch where they identify the text types by looking for clues

Helen Simpson 2:definitely, Judith - plus others can value their skill

Judith:Absolutely, Helen. That sounds great, Lou.

Sylvie Bartlett-Rawlings:All about transferable skills to support language learning in general.

Lucy Vallejo 2:something similar -we give them a word such as "hello" in different languages and they have to guess the language - we look at language families/roots, etc.

Lou:i focus on the word detective aspect of language learning or 'coding' as my pupils generally are less interested in the communicative aspects!

Helen Simpson 2:I like that approach too Lou & Judith builds on pupils' prior knowledge - meets them 'where they're at', ie not assuming because they only know a few words of German their language knowledge is low starting point - they can relate new info to knowledge/skills they have

Lou:they are amazingly resourceful and love working things out

Sylvie Bartlett-Rawlings:Yes please. Thank you.

Sylvie Bartlett-Rawlings:it does. thanks.

Judith:That is a great point you made, Helen. I absolutely agree. Too often in MFL lessons are low cognitive challenge when it does not have to be like that. It can be both simple language and cognitively challenging.

Helen Simpson 2:definitely! ... can also differentiate quite naturally that way

Lynne Jones:Good point about using same terminology in different departments - students may know more than they realise

Sylvie Géal-Wilkes:I disagree.... even when it's "easy", the cognitive challenge is huge e.g. making a sentence negative, putting a sentences from the active to the passive...

Helen Myers:MB all links are 'live' if you want to look at them ... but that will open another wondow, so make sure you know how to get back!

Helen Simpson 2:was meaning via language discovery method Sylvie

Sylvie Bartlett-Rawlings:Oh yes!!!!!

Helen Myers:Please write any resources you use here ....

Judith:Sylvie G-W, I completely agree with you. However, too often, outsiders do sadly not see it like that.

Helen Simpson 2:http://www.worldstories.org.uk/home/home

Helen Myers:Oxford School Dictionary of word origins

Helen Myers:OUP

Helen Simpson 2:http://www.language-investigator.co.uk/

Sylvie Bartlett-Rawlings:i like Crystal's the stories of English

Helen Simpson 2:me too Sylvie BR

Judith:What I meant is that even if the actual language taught appears much simpler than in other subjects, it is highly challenging on so many levels.

Billy Clark:I know so feel like a cheat

Helen Myers:I cheated and looked at it earlier ...

Birgit Abate-Daga:prayer

Helen Myers::)

Sioned Mills:Lords Prayer

Helen Myers:well done Sioned!!

Sioned Mills:Sunday school comes in handy... :)

Sioned Mills:Would be an interesting discussion in Wales where I'm from....

Helen Myers::)

Luke Rudge (Bristol):Hello! =]

Helen Myers:Hi Luke

Nina Elliott:Been looking at resources - looks ace! Have just messaged our English department with links - genuinely challenging resources :)

Ester Leach:These workout activities look great as an introduction, thanks.

Helen Myers:Great tweet Nina BTW

Sylvie Bartlett-Rawlings:Great activities. Have been looking on line.

Helen Myers:Nina's tweet: enjoying the #linguistics @ALLLondon007 Webinar online now -constantly telling students how bonkersly amazing languages are-how words evolve

Helen Myers::)

Judith:Absolutely! Great tweet! Let's spread the word!

Suzi Bewell:Hi all - late to the party sorry! Mr B is away tonight and I had forgotten x

Helen Myers:Welcome Suzi!

Sylvie Bartlett-Rawlings:Hi Suzi. ;-)

Helen Myers:All these linsk work here .. and will also work on the recording and teh ppt will eb passed to you at the end

Judith:Hello Suzi.

Suzi Bewell:Thanks all good to be here. Happy Bastille day!

Helen Myers:(I write in anagrams btw)

Nina Elliott:Ha!

Suzi Bewell:What a great turn out for you!

Suzi Bewell:I am definitely interested in how to introduce early on in KS1...challenging but not impossible!

Sylvie Bartlett-Rawlings:Will look at linking this with poetry....

Nina Elliott:\*Adding 'start linguistics project' to Summer to-do list\*

Sylvie Bartlett-Rawlings:Thank you so much to you Sarah.

Suzi Bewell:Ooh poetry

Juliet:Thanks Sarah - lots of great ideas.

Billy Clark:Great presentation, thanks!

Birgit Abate-Daga:Fantastic Sarah!

Zoe Bathgate:Lots of fabulous ideas to explore further. Lots of potential for development. Thank you !

Helen Simpson 2:fantastic talk - v stimulating - many thanks - lots of ideas now

Rebecca:thank you, very informative

Suzi Bewell:Sorry I was late but what i heard was fascinating thank you Sarah xxx

Ester Leach:Great talk! Thank you.

Lucy Vallejo 2:THANK YOU!!!

Valeria Agostini:Fantastic!

Fabio:Lots of good ideas, thank you a lot!

Sioned Mills:Thank you - really looking forward to exploring more over the summer.

Sally Moore:Thank you for all of your ideas :)

Billy Clark:I know several people who will be keen to look at this later B--)

Judith:Thank you so much, Sarah, for all the practical examples to show our students and us that linguistics can be taught in any subject, at any time. I found your talk at ALL in Lancaster very inspiring and I was delighted to be hearing some more of your ideas. Thank you.

Sylvie Bartlett-Rawlings:More reading for the summer and investigation... Fab ideas. Love the use of colours too.

Suzi Bewell:Please feel free to add me re the poetry webinar @helen - get back to me with any dates and then you can add this to ALL London page x Happy to do the Goethe talk as a webinar if of interest

Nina Elliott:Fantastic :) is remembering we are doing this day in day out - but so much purchase in making it explicit and cross-curricular

Ester Leach:Yes, I agree, the workout to give them an idea would work.

Helen Simpson 2:will definitely explore cross-curricular links

Suzi Bewell:We have so much to add in terms of literacy in MFL - big selling point to stress to SMT

Judith:Absolutely, Suzi.

Sylvie Bartlett-Rawlings:Absolutely Suzi... especially at KS2...

Suzi Bewell:www.clilatyork.wordpress.com for lots of FLAME cross-curricular stuff - all for free

Sylvie Bartlett-Rawlings:We do a lang a month.

Sylvie Bartlett-Rawlings:And making links

Suzi Bewell:Don't forget the FLAME FB group too - link to follow

Valeria Agostini:Totally agree Helen. I experience the same with children with previous learning of French or Spanish

Suzi Bewell:https://www.facebook.com/groups/1423582077859689/ - join us

Sylvie Bartlett-Rawlings:they tend to compartiment and this is the way ahead.

Suzi Bewell:We are teachers of all subjects!

Sylvie Bartlett-Rawlings:Un grand merci.

Valeria Agostini:Thank you!!!

Suzi Bewell:Yeeeees that would be fab

Billy Clark:Thanks!

Sylvie Bartlett-Rawlings:super pour un 14 juillet

Luke Rudge (Bristol):Thank you =]

Judith:Thank you.

Valeria Agostini:Ciao

Sylvie Géal-Wilkes:Hmmm dangerous Suzi... do we not appoint real specialists then?

Lynne Jones:Thank you Sarah

Suzi Bewell:dangerous in what way?

Sylvie Bartlett-Rawlings:Am on pick up duty. Speak soon. Goodbye all.

Sylvie Géal-Wilkes:That in order to make a saving, geography teachers are asked to do a couple of hours f RE when they gave it up in Yr 9.

Suzi Bewell:We are languages specialists but I think we can all offer so much - CLIL does not require one to be a specialist of science etc to be able to deliver science concepts in the FL

Sylvie Géal-Wilkes:Thank you

Amy Thompson:Very interesting session. Will have to think about how to apply to teaching Chinese!

Suzi Bewell:Oh I see - no I think best when done by specialist but also totally possible when non specialists are supported financially and with good quality materials

Suzi Bewell:Reality is that most PML teachers are non specialists

Sylvie Géal-Wilkes:We can misinform without intending to though! Not against CLIL, but against not using people's skills to make a saving! Only a short term saving as teaching concepts we are not familiar with can lead to erroneous information and will be costly in the long run.

Suzi Bewell:Shy moi???

Helen Myers::)

Helen Simpson:Bye all - have to go now but loved my first webinar - buzzing! :):) Thanks so much again Sarah!

Helen Myers:Bye to ll those who need to go!

Suzi Bewell:I am not sure I agree Sylvie as this has to be better than teaching only numbers and colours over again as is the case in my own children's school, non?

Helen Myers:Thanks for coming!

Amy Thompson:Yes I think there is scope. Will explore. Thanks

Suzi Bewell:Thank you

Helen Simpson:Thx loads for technical help too Helen!

Helen Simpson:yes it DID work Helen! :):):)

Suzi Bewell:@zoe are you still here

Lou:thank you everyone - great session :)

Suzi Bewell:Time for bed - thanks all x will watch back the bits I missed :)

Lynne Jones:Zoe's logged out Suzi

Suzi Bewell:Ok will tweet her x

Suzi Bewell:Thanks Lynne and I WILL call you this week - c'est promis!

Lynne Jones:Great, all downloaded

Campbell:http://www.languagesinitiative.ie/images/literacy\_report1.pdf

Rebecca 2:Thanks for that, downloaded :-)

Lynne Jones:Right oh Suzi, speak soon

Lynne Jones:Thanks Sarah and Helen, great event. See you at the next one?

Amy Thompson:Signing out. Bye!

Helen Myers:Bye all!

## Helen's ongoing notes of talk

Background

Now in Sweden - working for UKLO and LAGB

Challenge: medsols / motsols

clockwise 'with the sun'

anticlockwise

Interesting 'linguistic nuggets' ..

Learn about history of language / culture / history / psyche

'I love language and linguistics'

However, students may not hav eth esame natural love of language

Would be good to nurture this

Aim: to talk about linguistics to do this ..

raise the profile of MFL, languages .. students and more broadly

Today's session ....

[see slide]

Note - this is not a new field.. but it is not very developed

'What is linguistics?'

Most important components - see slide

Language systems ...

Grammar ...

Varieties of language

Vocabulary and language change

Useful breakdown of how we could envisage linguistics

Why? [See slide]

incl 'encourages them to value language for languages' sake

Linguistics every day ...[see slide]

Some ideas for easy - every day methods ...

They can learn ABOUT language as well as the language itself

Create 'linguistic prompt' questions

Types of questions you could ask about a text .... [see slide]

Also games you can play

Make languages broader ...

Interesting text!!! .. a tweet

From the time of the London riots.. you can learn so much from it

use of @... use of hashtag

use of 'Bare' ... an abundance of ...

'yutes' .. does this reflect pronunciation

'feds ''.. American, yet used in London context

You can look inwards at words ...

also outwards ....

English examples used.. now over to TL examples ...

German advert [see slide]

'lovely word' .. simsen .. to send a text!

Colour coded according to category of question (yellow - social)

Use linguistics to dig a little deeper ...

Issue: use of English .. but what an opportunity for spontaneous speech

From KS2 upwards.. a bit of background work .. no reason for not being able to discuss language in a foreign language ..

Great opp to develop spontaneous speech

KS2/3 transition [slide]

Much evidence to show how Linguistics work can be done with younger pupils

'Language =- just because we can' ...

may be less jaded than older pupils who may say why are we doing this ..

'Lovely to see Y7 embrace it'

Peter Downes' model ... Multi-lingual approach .. linguistics approach fits in well

If looking for somewhere to start .. transition a good place

MFL and beyond .. [see slide]

Ideas .. cross-linguistic .. enrichment and intervention ... broader corss-curricular ..

'a language themed day' (not languages, not linguistics)

'Cross linguistic collaboration' (see slide)

We have looked at this before but it is gaining pace - a resurgence of interest ..

English / classics / MFL work together

Ideas for implementing cross-linguistic collaboration [see slide]

Note wonderful opp to involve those with other home languages

Answer to SBR question ... Link to former CILT project .. 5/6 schools. . different range of projects .. some short some long-term ..

<http://www.languagesinitiative.ie/images/literacy_report1.pdf>

Terminology: sometimes different terms are used in ML from other language work .. CILT document helps

'Stand alone' lingustic resources [see slide] - click links to see

For all age groups

Global Communications.. Sarah was involved in this

Examples.. from first unit ...

[See slide]

Group statements into purpose

Identify grammatical structures

Activity on 'Old English' ...interesting and gievs a chance to look at STRATEGIES they use .... spelling, symbols, letters ...

BREADTH of approach .. sparking INTEREST

Activity .. languages die out .. pupils may not know this .. raises interestimg questions .. get thinking about WHY they are interested in language

If interested .. get in touch with Sarah about the resources

UKLO (see slide]

NB this can also be used for SEN

Billy has ideas about how to make it accessible for schools

David Pippins' work [see slide]

Theme days on 'LANGUAGE WITHOUT AN S' ...!!!